

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

May 2, 2021 / 2 mayo, 2021

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

Since the beginning of time, all the civilizations of the world had gods that were above human beings. The Egyptians, Asians, Greeks, Romans, and other civilizations had gods who lived on top of mountains or gods who dominated the lives of mortals. There was a fear of the gods because they could do harmful things to the world if people made them angry. The relationship between gods and human beings was like masters to their slaves.

The Gospel for next Sunday (John 15:9-17) was very radical in the time of Jesus. It is because Jesus says, "I no longer call you slaves, because a slave does not know what his master is doing. I have called you friends" (v.15). That was very different from people's understanding of the gods. Here was Jesus, the almighty God, saying that He is our friend and that He did not want us to be His slaves. Jesus wants a relationship with us. In the early Church when the Gospel began to be preached, this message touched the hearts of many people. In pagan religions, it was not possible to have a relationship with a god. But Jesus offered an accompaniment, a friendship and a love that he wanted to share with everyone. Jesus told his apostles, "As the Father loves me, so I also love you" (v.9). Jesus is a God who loves all human beings. The people of the ancient world longed for such a relationship with God, and because of this, many were converted to have this relationship with Him.

I feel like the world today can be very cold. In the workplace there are relationships between bosses and employees that are not friendships. The treatment of the bosses can be strong, strict and without emotion. I also believe that in families, sometimes there is not enough love and support and many people feel lonely. And in the world in general, even less, where the environment can be very aggressive and harsh. God made the human heart to want love and relationship. And God offers it to each person. That is what the Church can offer to a cold world: a warm God. He is a God who invites us, "Remain in my love" (v.9). I am very convinced that the most powerful force in the world is love. Love moves hearts, love causes revolutions, love changes lives. We have to be truly thankful for having such a loving God who wants an intimate relationship with us. May we proclaim this God to all those affected by the coldness of the world, so that they may experience the longing of their hearts: the love of God. How is your relationship with God? How do you feel God's love in your life? How can you share God's love with others?

*Parish News*

Today we continue with the reflections on our new pastoral plan. We have already reflected on our new mission statement, now I want to shift our attention to our vision statement. Here is the entire statement: "We, the people of St. Adalbert/St. Casimir Catholic Church, will continue to grow in hope and in our baptismal vocation to holiness as joyful disciples of the Lord who desire a deeper communion with Christ and his cross and each other, and who witness that communion through worship, service, hospitality, stewardship and ongoing formation." Today we reflect on "We, the people of St. Adalbert/St. Casimir Catholic Church, will continue to grow in hope." I really like the word "esperar" in Spanish. There are 2 words in English for this one word in Spanish: 1.) "to hope" and 2.) "to wait". The fact that these two words are one in Spanish is a lesson in a spiritual truth. We are waiting for something that is delayed, which is the second coming of Jesus Christ, but at the same time we have the hope that the second coming will bring us salvation. This is what we are doing here in our parish: waiting with hope for the second coming of Christ. But we do not stand around idle in our wait, rather we do many things in the parish to grow our hope in our salvation. This parish is a place to increase hope in each person as we wait for Jesus.

May we continue in the joy of this Easter season. Jesus has risen! Alleluia!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

Desde el principio del tiempo, todas las civilizaciones del mundo tenían dioses que estaban por encima de los seres humanos. Los egipcios, los asiáticos, los griegos, los romanos y otras civilizaciones tenían dioses que vivían encima de montañas o dioses que dominaban las vidas de los mortales. Había un miedo de los dioses porque ellos podían hacer cosas malas al mundo si la gente los hacía enojar. La relación entre los dioses y los seres humanos era como amos a sus siervos.

El evangelio para el próximo domingo (Juan 15:9-17) fue muy radical en el tiempo de Jesús. Es porque Jesús dice, "Ya no los llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su amo; a ustedes los llamo amigos" (v.15). Eso fue muy diferente que el entendimiento de la gente en respeto a los dioses. Aquí estaba Jesús, el Dios todopoderoso, diciendo que Él es nuestro amigo y no quería que fuéramos sus siervos. Jesús quiere una relación con nosotros. En la Iglesia primitiva cuando el evangelio empezaba a ser predicado, este mensaje llegaba a los corazones de muchas personas. En las religiones paganas, no era posible tener una relación con un dios. Pero Jesús ofreció un acompañamiento, una amistad y un amor que quería compartir con todos. Jesús también dijo a sus apóstoles, "Como el Padre me ama, así los amo yo" (v.9). Jesús es un Dios que ama a los seres humanos. La gente del mundo antiguo anhelaba tal relación con Dios, y por eso, muchos se convirtieron para tener esta relación con Él.

Siento que el mundo de hoy puede ser muy frío. En el trabajo hay relaciones de jefes a empleados que no son amistades. El tratamiento de los jefes puede ser fuerte, estricto y sin emoción. Yo creo también en las familias a veces no hay tanto cariño y apoyo y muchas personas se sienten solos. Y en la calle, menos, dónde el ambiente puede ser muy agresivo y duro. Dios hizo al corazón humano querer el amor y la relación. Y Dios se lo ofrece a cada persona. Eso es lo que la Iglesia puede ofrecer a un mundo frío: un Dios cálido. Es un Dios que nos invita, "Permanezcan en mi amor" (v.9). Estoy muy convencido de que la fuerza más poderosa en el mundo es el amor. El amor mueve corazones, el amor causa revoluciones, el amor cambia vidas. Damos muchas gracias por tener un Dios tan cariñoso que quiere una relación íntima con nosotros. Que proclamemos este Dios a todos los afectados por la frialdad del mundo, para que experimenten el anhelo de sus corazones: el amor de Dios. ¿Cómo está tu relación con Dios? ¿Cómo te sientes el amor de Dios en tu vida? ¿Cómo puedes compartir el amor de Dios con los demás?

#### *Noticias de la parroquia*

Hoy seguimos con las reflexiones en nuestro nuevo plan pastoral. Ya hemos reflexionado en nuestra nueva declaración de misión, ahora quiero reflexionar un poquito en nuestra declaración de visión. Aquí es la declaración entera: "Nosotros, los fieles de la Iglesia Católica de San Adalberto/San Casimiro, continuaremos creciendo en esperanza y en nuestra vocación bautismal a la santidad como discípulos gozosos del Señor que desean una comunión más profunda con Cristo y su cruz, y entre uno al otro, y que son testigos de esa comunión a través de rendir culto, el servicio, la hospitalidad y la administración y la formación continua." Hoy reflexionamos en "Nosotros, los fieles de la Iglesia Católica de San Adalberto/San Casimiro, continuaremos creciendo en esperanza." Me gusta mucho la palabra "esperar" en español. Tiene dos significados: 1.) tener la esperanza y 2.) esperar a alguien que se tarda o que un evento pase. Hay 2 palabras en inglés para "esperar:" 1.) "to hope" y 2.) "to wait". Pero en español es la misma palabra, y yo creo que el español nos enseña una verdad espiritual. Estamos esperando algo que se tarda, que es la segunda venida de Jesucristo, pero al mismo tiempo tenemos la esperanza de que la segunda venida nos traiga la salvación. Es lo que estamos haciendo aquí en nuestra parroquia: esperando con esperanza la segunda venida de Cristo. Pero no hacemos nada en nuestra espera, hacemos cosas en la parroquia para crecer nuestra esperanza en nuestra salvación. Esta parroquia es un lugar para aumentar la esperanza en cada persona mientras esperamos a Jesús.

Que sigamos en el gozo de este tiempo Pascual. ¡Jesús ha resucitado! ¡Aleluya!

P. Ryan